

La vatse a miquià

Y ére 'n co do frère, Piérin é Morise, qué itavon ou mémo véladzo, didèn do miquio protso eun avó l'atro.

Eun dzor Piérin dit : « Hènque té né dit sé bétèn insèmbio lé nóhtre sôt pé atsété na vatse ? ». Morise y et d'acor é lo dzor apré parton pé alé a la féra int'ou véladzo protso. Intàn qué coravon, Piérin, qué sé créave pieu fén dé Morise, pénsave : « Té arèndzo-mè èra ! ».

A la féra, apré qué y avon aviquià totte lé vatse : lé nére avó la téhta biantse tanque i cahstagnaye, lé rèine di corne é lé rèine dou lasé, selle avó dé drole corne saraye, selle di ehpaie bâse é selle dé l'ehtseunna córba, nèn serdon eunna, Lenetta, na rossa bèn grasa, é la pagon avó lé sôt dé quieu do.

A la fin dé la féra, lé do frère tornon i miquio : « La bétèren ou mén ehtabio, y et pieu gro é pieu sec », dit Piérin, ma incomènson a discuté ayoù bété la vatse.

Apré na bella discuchòn, qué y at derà tololón dou tsemén : « Voalà lo compromi... La vatse vignèrà atacaye int'ou pra ou mèntèn di do miquio ».

Lé do frère pènsou dé partadzi-se la vatse. Piérin, lo pieu fén, vou lo dévàn dé la béhquie : « Parì mé inlaco pa lé man é y éro mouén dé travai ! ».

Aloura pé Morise réhte lo dari : « Té créave dé éhtre lo pieu fén, t'a voulù la part dé la téhta, ma èra té déi alé tserti dé fèn é d'éve pé doé-ye piqué é bére... é t'érat rèn da gagni ! Mè, ou contrére, tsertséro in sédzélén pé biétsi la vatse é vèndre lo bon lasé ! ».



Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II , Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Montjovet e i suoi villaggi »

Collaborateur de Montjovet pour la traduction: **Orfeo Cout** (patois de l' envers)

Transcription: Guichet Linguistique